

Das Latweeschu draugs.

1843. 25 März.



12^{ta} lappa.

J a u n a s s i a n a s.

Is Rihges. (24 März.) 22trā März, pulksten 4 peh; puffdeenā, eefahze Daugawas leddus pee muhsu pilssehtas kustetees un eet leijā. Bija gan daschs zilweks tanni azzumieklī wirs teem galdeem, kas preefsch kahneekem bija likti pahr, un 3 sewischi atraddahs us masu leddus gabbalu; bet tok ahtri deesgan wehl atnahze latwa, un isglahbe wiffus. Drihs atkal leddus apstahjahs, kamehr ohtrā deenā, no ristā pulksten 8, no jauna nehmahs aiseet, un taggad uhdens jau drihs pa wiffam irr flaidrs. Zaur to, ka mums scho seemu tik mas sneega bijis, mums arri naw bailes no leela uhdens; ir wahrti wehl naw wis aiswehrti.

Is Rehweles. 15tā Februardeenā, wakkarā, winneem tur stiprs puffristenis ar leeleem sneegu putteneem usnahze, bet pahr nakti jau palikke par negantu auku, kas lihbs 18tai Februar, wakkarā, weenā gabbalā plohsjahs un tik warrenas kuppenes sadinne, ka gan drihs ne weens pats zilweks pahr scho laiku drihsstehs, is mahjahm eet. Zittas eelas arri teescham tik aplam no sneega bija eewiltas, ka kahjahm titween ar mohkahm, bet ar sirgeem ne mas ne buhtu warrejuschī klust zaur. Pilssehtas wahrti bij pa wiffam aispu:tinati, ka neds poste, neds reismanni ne warreja tikt eekschā. Us semmehm daschā weetā wehl leelakas behdas atraddahs; jo zitteem zeema laudim, few un faweem lohpeem uhdeni sagahdajoh, bija jumteem lausteas zaur un pa scho zelku ar leelahm mohkahm to fanest. 19tā Febr. beidsoh, atlahdahs wehtra un putteni, ka laudis nu warreja eefahkt tohs warrenus sneegus aiswest laukā. Bet eedsihwotaji scheslojahs, zil pulla naudas winneem tas maksaschoht! Ir tee wiffwezzaki zilweki tur tahdus puttenus naw peedsihwofchi!

Is Kreewu semmes. Noteek gan arri tannis puffes, bet tohti retti, ka gais paleek kā patumschs speegelis, kurrā zitti tahli meschi, lauki un nammi tā nospeeglojahs, ka zilwekam gluschi tā isffattahs, itt kā schee meschi, lauki un nammi pa wiffam buhtu zittā mallā, ne kur tee teescham stahw. 15tā Dezember tahda gaisa speeglofchana gaddijahs Kalubga-gubbermenti Zauffes-apriinki, un parahdije, itt ka tumshsilla jubra paisija pahr sneegu laukeem, un itt ka schai jubrā wiffadas leetas nospeeglojahs. Wiffi zilweki, kas to redseja, preezajahs pahr scho rettu sismi; laiks bija klus, salna jau drihs pa wiffam atlaidusees, un teem weegleem padebbescheem daschās weetas bija zaurumi, kur atkal flaidra debbes parahdijahs.

Dodolies-gubbermenti, Zampoles-apriinki, 15tā Januar nedsihws behrns pee-

dsimmis, kam bija 2 galwas, 4 rokšas un 3 kašjas. — Un atkal Permes-gubbers-menti, Irbitšes aprinki, 22trā Dezember Kreewu semneekem arti peedsimmis ne dšihws behrns ar diwahm galwahm, 3 rokšahm un 4 kašjahm.

Is Wahzsemmes. Dauds gudri zilweki senn laikōs irr fazzijuschi, ka ne effoht labbi, kaški pa nakti tahdās istabās turreht, kur zilweki gult; bet tatschu tas wehl brihscham noteek pee teem laudim, kas labbas mahzibas ne gribb peenemt. Klaušait tadeht, kaħda jauna nelaine atkal zaur kaški irr gaddijusees. Weena seewa bija sawu kaški aplam eeraddinajuse pa nakti palikt istabā, bet preeksch 8 neddes tahm kaškis nakti winnas puffgadda wezza behrnina schuhpli eekahpe, kas blakkam pee mahtes gultas stahweja, tur apgullahs, un issteepahs pahri pahri behrnina waldšiuu, tik ka schis ne noslahpe. Mahte, dširdehama, zil grehti behrninsch dwaschu wehl, moħstahs, sagraħbj kaški un to tik dikti is schuhpta ismett pee semmes, ka zerre, no bailehm nu wairš ne kaħpschoht eekschā. Tomehr peħz ihša laika, kad mahte jau atkal bija eemigguse, kaškis no jauna lezz schuhpli un apgullahs atkal wirs behrnina waldšiuu. Mahte oħtru reis, behrna waidus dširdehama, isstruħst no meega, ar bailehm un duħ mahm sagraħbj kaški, to pa durrim isħweesch laukā, un to satruhkuschu, raudadamu behrnina eekemm sawā paschā gultā. To apluffinajuse, eemeeg no jauna, bet nu winnai bailligs sapnis parahdahs. Winnai schkeet, ka treschu reis kaškis nahk, un winnas miħlam siħdamam leekahs pahri pahri mutti. To jau winna ne gribbeja zeešt, tadeht paschā meegā sagraħbe to behrnu, un scho, ka jau pa sapni, par to kaški turrehama, winnu ar tahdu speħku isħweede is gultas pee semmes, ka behrns tuhlin, gouschi rau dadams, winnu usmoħdinaja. At rawas behdas un sirds-ehstus, ar ko nu sawu siħdamu pajehle! Bet tok ne gahje tuhlin pee dokteru; zerreja, ka jau ne duħschoht wis par stahdi, — kamehr nu, tik preeksch pahri deenahm atraddis, ka behrnina muggura fauls paleekohht lihšs un pars sahkoht noleest, steidsahs pee doktera, — warr buht, jau pahri wehli.

Is Eulenderu semmes. Dokteri jau senn laikōs mahza: kam patiškoht ar ween weffels buht, tas lai few kašjas turroht siltas un galwu aukstu. — Bet dascheem kungeem wirskuppes pahrsinaggas, tapeħz weens Eulenderu kurpneeks kohti preezajahs, isdoħmajis un isproħwejis, ka appaksch kurpes dibbena labs ischupnis sirgu spalwu jaleek, ka tad kašjas paleekohht faufas un siltas.

Gudrs wirs tur ne senn isdoħmajis un no strikkeem un drachteem fataisjis leelu siħru tiħflu, ko isspreešt tahdu nammu preekschā, kur par nelaini ugguns spruzzis wakkā; jo tas tā fewišchi fataisχis, ka zilweki, kas laikam wehl palikkuschi namma eekschā, bes bailehm zaur lohgeem, woi ir no jumteem warretu usmeštēes wirfā. Leiz, ka waldischana scho tiħflu likkuse isproħweht un atradduse kohti derrigu.

Is Amerikas. Pee West-Indijes jeb Widdus-Amerikas peeder labbi leela juħeas-salla, ko nosauz Swadeluhpe un tur zitta pilssehta wirfā, wahrda Poent-a-Piter. Schinni pilssehta dšihwoja lihšs 17,000 dweħseles eeksch 1800 nammeem. Bet 27kā Janwar tut semme tik warreni sahje triħzeht un pahri 8 deenahm tā neganti schaubi jahs un meħtajahs, ka no wisseem nammeem wairš ne weens ne stahm, un lihšs 5000 zilweki breeħnigu nahwi appaksch teem sagahsuscheem muħreem atradde. No tahm 100 zulkura-dširawahm irr arti 83 pa wissam ispoħstitas, un tahs 17 zittas puschas.

To stahdi pee prezzehm rehkina us 30 millionehm rubtu kap. un to stahdi pee laukeem, dahseem un mescheem us 40 millionehm. Lai muhsu lassitaji arri mas dauds dabbu sinnacht pah'r tahdahm breefma'hm, kas zaur semmes trih'zeshanu warr notikt, mehs te winneem doh'sin' grahamtu lassih't, ko sta' deena' pars' fehnina' gub' bernators' no' turrenes' irr' rakstijis. W'insch' stahsta' ta: »Rad' te' semme' eesahje' trih' zesh't, tad' es' biju' zetta' us' teefas' nammu, bet' tublia' greeschohs' us' mahjahm' un' eegahju' leelmahtes' istaba', winnu' apmeerinacht' un' eedrohschinacht, jo' wehl' ne' zerreju, ka' fahda' nelai'me' notik'schoht. Bet' jau' pa' treppi' kahpyoh't us' aug'schu, nomanniju' ar' bailehm, ka' us' lahgu' ne' buhschoht. Tapeh's' steidsohs, leelmahti' west' lei'ja, bet' treppes' kahpi' isch'k'ih'rahs' un' muhs' mehtaja' no' weenas' puffes' us' oh'tru. Lei'ja' nonahkusch'i, mehs' redsejam, ka' zitti' muhri' jau' bija' eegahsuschees. Apstahjamees' appak'sch' wahrteem, zerredami, ka' welwis' tik' ahri' ne' eegahsichorees, bet' peh's' isfa' brihtika' jau' semme' jo' stipraki' nehmahs' schaubitees, un' wiss' nams' lihds' ar' welwi' fagahsahs. Mekkelju' leel' mahti' fargah't, bet' afmini' muhs' abbus' rahwe' pee' semmes, un' mehs' ar' muhru' druppeem' tikkam' aplah'ti; leelmahtei' galwa' un' plezze' bija' fadausita; man' pascham' kreisa' kahja' fatreekta' un' affinis' tezzeja' pah'r' waigu. Leela' laime, ka' mehs' wehl' ne' bijam' isgahju' schi' us' eelu, jo' tad' bes' schesloschanas' jau' buhtum' nosisti, ta' ka' muhsu' nabbaga' mahsei' gaddijahs, kas' no' leelahm' bailehm' isbehdse' us' eelahm' un' tai' pascha' azzu'nsikli' tur' tikke' nosista. Tanni' brihdi, kad' muhsu' nams' eegahsahs, mehs' wairs' ne' ko' ne' warrejam' redseht, jo' wissas' leetas' bija' weenos' puttekids. Mehs' bresham' peh's' palihga, bet' ilgi' ne' weens' ne' amahje. Kad' laudis' nahje' un' man' iswille' ahra, tad' biju' bes' sehgas; tik' leelmahte' man' peh's' stahstija, zik' breefmigi' es' effoh't' isstaktisees. Kad' atkal' pamoh' dohs, tad' tohs' laudis' luhdsu, lai' man' nessoh't' us' to' oh'tru' pil'ssehtas' daku, kur' jau' ugguns' nikni' plohsijahs; jo' gribbeju' labpraht' tur' eedshwotajus' flubbinacht' us' dsh' schanu' un' glahbsch'anu. Bet' drihs' stahdri' parah'dijahs, ka' arri' tur' wissas' pulos' effoh't' weltas, jo' sprizzes' jau' wissas' bija' p'ohsta' un' uh'deni' ne' kur' wairs' ne' warreja' dabbusht. M'ihliga' prahta' tautini' man' un' leelmahti' aishesse' pah'r' leeleem' tschuppeem' mikronu' us' leelu' plazzi, kur' tahdas' leelas' breefmas' dabbusam' redseht, kahdas' wehl' muhscham' ne' bijam' dohmajusch'i, un' kas' gan' grubti' ar' wahrdeem' ja'isfakka. Re'is'skaitami' zilweki' breshdam'i' un' raudadami' tur' mistru' mistram' tezzeja' un' melleja' sawus' raddus' starp' teem' lihkeem, mireseem' un' fasissteem. Muis' winni' bija' guldinajusch'i' us' leelu' spil' weni, bet' mums' starpa' bija' weens' nabbaga' kalls' behrninsch' eespraudees' un' drebbe' dams' turrejahs' zeeri' pee' mums, luhgdams, hi' winnu' ne' dsennoht' prohjam. Mums' pa' labbu' rohku' gulleja' pee' semmes' weena' sewo, kam' dokteri' weenu' kahju' bija' no'gree' suschi, un' pa' kreisu' rohku' gulleja' atkal' weens' wihrs, kas' wiss' pah'r' meefahm' ar' affi' nim' bija' apfeges. Sew' wiss' apkah't, zittu' n' ko' ne' durdejam, ne' ka' waimanas' un' breshschanas' peh's' glahbsch'anas. Ak, muhsch' es' schahs' balsis' ne' aismir'sichu! — Weens' dokters' amahje' un' man' gribbeja' affini' laist, bet' w'insch' jau' pee' tik' leela' pulka' zilweku' to' paschu' darbu' bija' padarrjits, ka' winnan' zirrictis' jau' tik' bija' atzests, ka' w'insch' ah'deri' ne' warreja' panah't. — Ko' semmes' trih'zeshana' ne' jau' bija' ispohstijuse, to' wehl' ugguns' aprihje. — Wisseem' 12,000' zilwekeen' eeksch' pahri' minutehm' ween' pasubde' wiss', kas' winneem' peederreja; — wiss! wiss!

S a g t a a l g a.

Mahjä, las eelsch mescha tahlu,
 Daschreis issuhd pahra zahlu;
 Mahjas=mahte, wahrda Gewa,
 Bija deefgan gubra seewa;
 Schi nu dohma, sagli trahpiht,
 Un tad mugguru tam lahpiht;
 Tapehz arri daschu nakti
 Zahlus walteja ar makti;
 Bet a re, tal wifp par walti;
 Raut gan daschi spohsti zelti.
 Zahlü allasch suhd no laktas,
 Raut gan saglam bedres raktas.
 Mahjas=mahte newarr saprast,
 Ra nu buhschoht sagli atrast;
 Tapehz meerä gutt eelsch mahjas,
 Ne la walti lausa lahjas.
 Raugi! weenreis trohksnis zeltahs,
 Zahlü arr' no laktas weltahs;
 Mahjas=mahte kalpus fauze,
 Lai jel fatt', las zahlus trauze.
 Schee nu eet, fur zahlus tramba;
 Wissus laktus tur nu tshamda;
 Zuhlin lä schee stipri brehze,
 Weedarbä tad lapfa lehze,
 Tur us antahm wifü kritte,
 Ras par nakti teitan mitte.
 Mitas nu lä traktas stehja,

Par to kalpi gauachi smehtja;
 Zitti ee-eet ehkä eelschä,
 Zitti stahw preeksch burwim preekschä.
 Rihjas=burwis paleet wakä,
 Lapfa eestreen tur lä allä;
 Kehraji tai pakkal nahze,
 Un ar rungahm swaipiht sahze.
 Lapfa zittur newarr' glehbtrees,
 Tapehz dohma, krahni slehptees;
 Bet is krahns to ahra rahwe
 Un bes schelastibas kahwe.
 Wehdigi tai nowell ahdu,
 Krankleem ismett pliffu tahdu.
 Krohga=tehwam ahdu atdohd,
 Ras tik pahra rubtus eedohd.
 Tas scho ahdu turt' par lehtu,
 Usleek mahjä to us sehtu,
 Lai jel wehsch tai wirsü streetu,
 Ra tak pelni ahra ectu.
 Sunni nahk no mescha lauta,
 Dohma: „ahda deefgan tauka!
 Zits par zittu fahk to plohst,“
 Kamehr naw ne las, fo ohst;“
 Tä nu beidsahs galla, ahda!
 Sagleem tas ar pirkstu rahda:
 „Gan ten weenreis sawills walgu,
 Dabbusi tad sawu algu. R...n.“

Summa, zik naudas 24 März; mehn. deenä 1843 eelsch Rihges maffaja par daschahm prezzehm.

Maffaja:		Sabr. nauda. R. R.	Var	Maffaja:	Sabr. nauda. R. R.
1	pohdu rudsu, 116 mahrzinus smaggu meeschu, 100 mahrzin. smaggu	1	30	1	pohdu (20 mahrzineem) wassu, 7
1	weeschu, 128 mahrzin. smaggu	1	—	—	—
2	75	2	20	—	—
1	40	1	40	—	—
1	25	1	25	—	—
1	80	1	80	—	—
1	50	1	50	—	—
1	50	1	50	—	—
1	10	1	10	—	—
2	50	2	50	—	—
1	50	1	50	—	—
4	20	4	20	—	—
1	20	1	20	—	—
1	9	1	9	—	—

Brihw drilleht. No Widssemes Geeral-gubbernementes pusses; Dr. C. E. Napierofy

Latweeschu drauga

p a w a d d o n s

pee № 11 un 12.

18 un 25 März 1843.

Derrigas mahzibas par Jahsepa stahsteem.

Râ Jahseps saweem brahteem dewees pasiht.

(Stattees Latw. dr. paw. 1842 № 39 un 40; 41 un 42; 45 un 46; 47 un 48, un 1843 № 1 un 2; 3 un 4; 7 un 8.)

Mihstajs lassitajs, preeki un behdas schinni faulê pahrmainahs. Meddetahm leetus lihst, wiffas saknes mirst eeksch uhdena, Deewa dahwanas sahlf, us stohbra stahwedamas us lauka, sapuht; tas sehjejs behdu pilns dohma: schinni seemâ buhs bads zilwekeem un lohpeem! Tê Deews peefuhta siltu wehjiu, un faule no agra rihta lihds wehloam wakkaram spihd ar jauku spihdeschanu un atnem semmei flapjumu; rihta miglas to flapjumu panemm un to gulbina juhkas besdibbens, un tas gads, kas rahs dijahs babda gads buht, irr auglîgs un swehtîhts gads pa mallu mallahm. To jaw effam fadsihwojuschi. Tâ irr eeksch laizigahm, tâ patt eeksch garrigahm leetahm. Deewa dohmas naw muhsu dohmas. Tas zeksch, kas wedd us debbes lihgsnibu, eet jaur frust un behdahm. Gaddeem dshwojam eeksch behdahm, gruhidahm un firdehsteem; wehlamees israhptees no schihs wahrgu buhdinas, wehlamees tift atraiti no schihs pasaules, tê mittahs muhsu behdas, Deews mums peeschêter laimi un labklahschanu un mums patihlahs dshwoht, un mehs wehlamees wehl dauds deenas flaitiht schinni dshwibas laikâ.

Wifs, ko lihds schim effam dsirdejuschi no Jahsepa un winna brahteem, muhsu firdehsteem peepildija ar nopuhschanu. Woi Jahsepam bija gruhiti, jeb winna brahteem bija gruhiti. Bet tee stahsti, ko schodeen apjerrefim, muhsu firdi peepildihis ar preekeem. Jahsepam un winna brahteem firds lezz no preekeem, un winneem preezajahs lihds Waraüs un winna saime. Apjerrefim tad nu schodeen (luhko: Mosh. 1 mas grahmatas 45tu nodalku)

Râ Jahseps saweem brahteem dewees pasiht.

Kad wiffi Jehkaba dehli, ir Benjamins, Jahsepa preekschâ stahweja, un Jahseps wiffu itt flaidri bija iswaijajis pehz wezza Jehkaba; woi tas wehl effohs dshwîs, un kâ tam klahjahs, un kad winsch tohs brahtus bija lizzis par sagteem dshîht, tad kâ tai preekschajâ nodalkâ dabbujam lassihst, Jahseps ittîm sawadu dabbu, un sawadu prahst un firdi atradde pee saweem brahteem Egîptes semme, ne kâ tee tam bija parahdijuschî mahjâs, Kanaâna semme, sawa tehwa Jehkaba nammâ. Tee ne turreja wairs tîf weeglu prahtu, kâ tee ne buhtu behdajuschî, woi jîts raud jeb smeijahs. Eeksch winnu firdim wairs ne bija cenaidiba un dusmiba, tur prettim tee parahdija pazeeschanu, mihlestibu un palauschanu us Deewu. Mums wisseem firds ktuê pahruemta, kad preekschajâ nodalkâ lassijam, kâ Juda par Benjaminu luhdsees, kâ winsch sawu paschu

meeſu gribbeja eelikt Eihlam par Benjaminu, ka wiſch labbaſ ſawu dſihwibu gribbeja atdoht, ne ka tohs ſirdehſtus redſeht, kaſ wezzam Zehkabaſ buhtu uſgahjuſchi, ja tee dehli buhtu atnahjuſchi uſ Kanaana ſemmi beſ ta jaunaka deyla Benjaminu.

Kad Zuda ta wiſſat luhdſahſ, tad Zahſeps wairſ ne warreja ſaturretees. Wiſch iſſuhſtija wiſſuſ Egiptereuſ abra, un ne bija zittſ leezineeki, ka tik ween Deewſ un Zehkaba dehli. Un Zahſeps pazehle ſawu baſſi raubadamaſ. Zahſepam bija, ka kad kahdu tekkofchu uhdeni ſadambe. Saleek dambim atmini pee atmina klahſ un wiſſu zeeti ſaminn un kohpa ſafitt, lai taſ uhdens ne dabbohn zaurumu, bet taſ uhdens ilgojahſ wezzu tekku uſnemt, un jebkatreſ pilleentiaſch eet pee ta dampja ſchehlaſtibu luhgteeſ, un katreſ eet un urbj ſawu teeſſiu un ſtallo ſawu teeſſiu no ſemmes nohſt, lihdf kamehr weizahſ weenam un ohtram un treſcham pilleentiam iſſchtukt dambim zauri. Un kad tee zitti pilleeni to dabbujuſchi redſeht, tad ſchee teem zitteem dſennahſ ar rahdu johnt pakkat, ka ſu wiſſu leelaku atmini teem ne warr atturreteeſ prettim. Un kad tee nahſ aumakam, weenſ ohtram wirſu kriſdami, un tee noproht, ka teem ne warr leegt wezzu un eeraktu zellu eet, tad tee preezajahſ ar leelu preeku, un lehka par gairu, un brehz ar leelu brehſſchanu, un ſwilpe, kauz un dragga, ka tee ar ſawu ſtannu wallobu peepilda wiſſu klaijumu, un noſpreeſch putneem un lohpeem un zilwekeem wallobu, ta ka ſcho baſſi ne warr dſirdeht. Sapatt bija pee Zahſepa. Zahſepam iſt no katra waheda, ko wiſch dſirdeja, ſirdſ wairak neſſahſ pehz mihta tehwa un mihtaſ tehwu ſemmites, un jebkatreſ wahredſ, ko tee brahli runnaja, kahdu teeſſiu no duſmi baſ un eenaidibaſ atlohſbija no ſirdſ nohſt, kamehr wiſſa duſmiba noſudde un wiſch ne warreja pehz wairſ ſaturretees un wiſſa preeki dewahſ ſinnami ar ſtannu raubadamu baſſi. Kad wiſch ar ſaweem brahſteem bija weenſ palizzis; tad wiſch uſ teem ſazija: Es eſmu Zahſeps! Woi tad maſ tehwaſ pateeſi wehl dſihwo? — Un kad tee brahli pahrbihjahſ preekſch wiſſa waiga, un teem ſirdſ ſarahwahſ pee ta waheda: «es eſmu Zahſeps!» un teem matti ſazehlahſ ſtahnus un teem ſchauſchalaſ noſtrehje garr wiſſeem kauleem, un teem zelli un fauli un meeſaſ taſſijahſ drebbeht, tad Zahſeps atkal noſnehme wallobu, ſazidamaſ: Ko juhſ trihzat un bailojatees? Kam juhſ eſſat ta ka apſtulbuſchi? Es eſmu Zahſeps, juhſu brahliſ, ko juhſ eſſat pahrdemuhſchi uſ Egiptreſ ſemmi. Un nu ne behdajatees, ne iſraugatees bailigt, ka juhſ maſ eſſat ſchurp pahrwedduſchi. Woi tad ſcheit eſmu beſ Deewa ſinnas! Deewſ maſ juhſu preekſcha ſchurp ſuhſtiſ, juhſu dſihwibaſ uſturreſchanaſ pehz. Deewſ to irr darrisjſ, lai juhſ atlikrohs dſihwi wirſ ſemmes, lai wiſch juhſ dſihwuſ iſglahbtu zaur leelu iſpeſtiſchanu. Un nu — juhſ ne, bet Deewſ maſ ſchurp irr ſuhſtiſ. Deewſ maſ Waraüm par tehwu lizzis, un par kungu wiſſa wiſſa namma un par walbitaju wiſſaſ Egiptreſ ſemmes. Steidſatees ar ſteigſchanu, eita pee manna tehwa un ſakkajſ uſ to: tawaſ dehlſ Zahſeps dſihwo! Deewſ wiſſu eezehlis par kungu eekſch wiſſaſ Egiptreſ ſemmes; wiſch tew aſgina pee ſewin nahſt! Ne kawejees, luhdſamaſ, ne kawejees nahſt! Ak! warr buht, juhſ to ne warrat galwa ſanemt, ka es juhſu brahliſ eſmu. Bet raugi, juhſu azzis redſ un manna brahta Benjaminu azzis redſ, ka manna mutte uſ juhſ runna. Paſakkajſ mannam tehwaſ wiſſu mannu gohdibu Egiptreſ ſemmi, un wiſſu, ko juhſ eſſat redſejuſchi, un ſteidſatees un atweddeet mannu tehwu ſchurp.

Un wiensch kamipahs Benjaminom sawam brahlin kalla, un raudaja, un Benjamins raudaja pee wiassa kalla. Un ne ween Benjaminu, — wiffus brahkus wiensch stuhp- stija un wiffi raudaja preeku affaras.

Mahzees scheitan, krestige zilweks, ka tik ween tur Deewa walstiba irr, kur brahli weenprachtigi kohpa dshwo. Augsta stanna Dahwids mahza dseedacht: Rangi, kahda mishliga un jauka leeta irr, kad brahli weenprachtigi kohpa dshwo. Tas irr itt ka ta rassa, kas no Ermona nokriht us Zianes kalneem; jo tas Kungs peefohla tur swehtibu un dshwofchanu muhschigi. Reweenam no mums, mihti lassitaji, ne buhs patizzees redseht un dsirdeht, ka Zehkaba dehli marras darbus darrija pee sawa brahta Zahsepa, to eemesdami bedre eekschâ, pehz atkal winnu no tahs bedres isnemdami un par diwidefmits sudraba grafscheem Ismaeliteru kupscheem pahrdohdami. Kam tahdi marras darbi warreja patikt? Ir tas mums ne patikke, kad Zehkaba dehleem pakka dšinnahs, kad tohs Egiptes semmê faistija un tohs zeetumâ cemette, kad tohs pehz atkal par sagteem dsinne un tohs baidija ar kahdu ne kahdu baidischanu. Lai arri tahdu pahrbaudischanu tee bija pelnijschi, lai arridsan schi teem bija, warr buht, wajjadšiga pee winnu dwehseles schkistichanas, tomehr arri schee Zahsepa darbi un wahrdi mums ne patikke, mums pee sirdsweetas ne kehrahs klast, jo Deewam, tam Kungam, peenahkaks atreebtees un ne mums pascheem. Un nesinnatajam wifs tas, ko Zahseps ar saweem brahteem darrija, ta ka atreebschana israhlijahs, bet kad schodeen lassam, ka Zahseps ne warr beigt teem brahteem sawu mishlestibu, sawu sirdspreeku parahdicht ar wahrdeem un ar darbeem, tad wiffceem mums to dsirdeht patthkaks.

Besdeewigeem laudim irr preeks un luste, nitnus funus kohpa farihdinacht, lai tee zits zittu plohsaks lihds affinim; winni preezajaks, ja teem affinis aumatahm tekk no wahrim ahra un ja tas wahjakaks puffdshws eeksch leelahim sahpehm kaudams un brehtdams pahr semmi walstaks, bet deewabihšigi laudis eet starpâ un ranga tohs is- schkiet, jeb, to ne warredami jeb ne drihtstedami to darriht, teem paleek bail, tahdu affins isleeschanu, tahdu pohstichanu redseht. Besdeewigeem laudim teem arridsan irr preeks un luste zilwekus kohpa farihdicht, tee eet plukschledami un mellus fateik- dami weenam un ohtram klast, un kad teem weizaks, ka weens prett ohtru zekaks, ka tee fahle lemnotees un bahretees un zits zittu lahdeetes, tad tee preezajaks ar leelu preeku. Ildaschdeen puifeni, ganni, no besdeewigeem laudim teek kohpa farihditi, lai tee weens ohtram lezz matros eekschâ, un ja tee tahdu besdeewigu usskubbinaschanu klausa un zits zittam usstreen wiffi, un weens ohtram rauj un plehsch pee matteem un weens ohtram peeri isdausa, tad tee leelee stahw apfahrt un preezajaks ar leelu preeku un uesteiz to, kas leelakas dusmas parahdijs. Bet ja deewabihšigam zilwekam gabbaks peenahke klast, tad wiensch tahdus nerahtnus apfauz, un wiensch pahrmahza wenu un ohtru ar labbu jeb ar taunu, un fluffina winnu bahrsibu un tohs sameerina kohpa. Pateesi, mishlaks lassitaks, kur brahli weenprachtigi kohpa dshwo, tur Deewam un gohdigeem laudim un Deewa behneem patthkaks buht, bet kur eenaidšiba un dus- miba walda, tur ta debbesu rehwa ajs nowehrschaks noht. Deews irr ta mishlestiba un kur tas gars tahs mishlestibas naw, tur arridsan Deews naw klast ar labbpattichanu un ar swehtibu. Leekat to labbi wehra, juhs wiffi, kas juhs schohs wahrbus lassat.

Leelat to wehrâ, laulati draugi! Ak! warr buht daschâ deenâ un daschâ nakti mahju laudim palikke bail redseht un dsirdeht, kâ juhs kohpâ dsihwojat. Kad feewa zellahs kahjup un fahf wihru lemmoht un lahdeht un schkendeht, kad wihrs to ne nefs kluffâ prahâ un pazelt rohku un feewu fahf fist un dauzht, kad tee nu kaxrojahs weens ar ohtru un sawus kaulus lausch, kad weens us to iseet, ohtru fist un kaut lihds affinin un tam sillas sihmes falikt pahf wissu meesu. Laulati draugi! woi tahda dusmiba warr Deewam patift?! Kad tahdâ eenaidâ fa-eet kaut fur zilweku behrni, woi tas warr Deewam patift?! — Ja tu sebbâ wakkarâ gribbi eeksch meega apmestees un gribbi sawas rohkas falikt kohpâ un sawu tehwu-reisi noskaltigt, bet tu to ne warrî darriht, ta labb kâ tawi mahjineeki fa-eet dumpi un weenâ bahrschanâ, un weenâs lemmoschanâhs zits ar zittu dsihwo, woi tas kautkurrâ no mums patifts? Un ja nu mums tahda buhschana ne patift, — woi tahda tad Deewam un Jesum Kristum patifts? — Manni mihti, tâ raksta tas Apustuls Jehkabs, lai ikkats zilweks irr tschaklis dsirdeht, bet palehns runnaht un palehns dusmoht. Jo ta zilweka dusmiba ne pastrahda, kas irr tains preeksch Deewa. Noleezeet noht, tâ raksta tas Apustuls Pahwils, wiffas schihs leetas: dusmibu, bahrsibu, launumu, Deewa saimoschanu, beskaunigus wahrduus no juhfu muttes. Un teem Ewesereem winsch raksta: Lai ta faule ne noeet pahf juhfu dusmibu. Ne dohdeet weetu tam wellam. Wiffam ruhktumam, un dusmiba un bahrsiba, un breshschanaî un saimoschanâî buhs tahtu noht buht no jums, un wiffam launumam. Bet effect zits ar zittu laipnigi, firdschehligi, zits par zittu apschelodamees, ittin kâ arri Deews eeksch Kristu irr apschelojees pahf jums. Tâ Deewa swehti wahrdi mahja darriht, un tawa firds tew tâ mahja darriht; jo tak tew patihkabs redseht, kâ Japhs saweem brahteem peedohd, un kâ winsch teem apkampjabs ap fallu un preeku affaras raud. Nu tad darri tu jelle tâpact, mihtajs lassitajs! Warr buht weenam un ohtram kahda leeta, kahda mekleschanahs, kahds eenaidhs irr pret sawu tuwaku; warr buht, taws tuwakajs tewis irr dikri eekaltinajis, tawu gohdu laupidams, tewis apmelodams, tewim pahri darridams. Ne falki pee fewim: »Jo ne warr zeest, to ne warr panest! Es gribbu eet zaur wiffahm teefahm winnu pahrmahzigt. Es meerâ ne dohshohs, lihds kamehr winnu isposhtifchu!« — Un ja tewim teefahm weiktohs, tawam prettineekam simtkahrtigi atreebtees, ne dohma un ne preezajees us tahdu atreebschann! Lai ta tew ne irr gohda weeta, preeksch pagasta teefas un aprinku teefas un wirfspils teefas stabweht kâ apfuhdsetajs! Weemu stundu buht appaksch Deewa namma pagalmjeem wairak swehtibu tewim neffihhs, ne kâ tuhkstohsch deenas, fo tu par teefahm wasajees. Effi labbprahrigs tawam prettineekam driht, — mahja taws Kungs Jesus, — teekam tu wehl effi ar winnu us scho dsihwibas zeltu; launohts ne launojees, lemmohts ne lemmojees prettim! Dsirdeht, ka weens ohtram gohdu laupa, ka weens ohtru ar sawu mutti pohstabs un fremtchs, tas Deewam ne patift. Meba bes Deewa sinas mums martinu galwâ warr aistift; nej wiffumasaka un nej wiffulelaka pahridarrifchana mums bes Deewa sinas, bes kâ Deewa gudriba klah irr, mums ueneeks ne warr notift. Tad nu, laulati draugi, wihrs ar feewu, tehws ar dehtu, brahlis ar brahlî, rads ar raddu, kaiminsch ar kaiminu cassat meery! Kam dsihwojat eenaidâ, kam dusmibâ un schkelschanahs? Juhfu dsihwibas laiks jaw

irr ihfs laiks, kam juhs sawu deenischku maistiti gribbat ar schultim, un sawu uhdens
 malzinu ar wehrmelehm fajaukt kophâ? Woi tas jums ees labbumâ? Peedohdat
 weens ohtram, sneedsatees mihligi rohkas! Redf, Deewa dahwanas un ta Kunga
 fwehtiba irr eeksch juhfu dahseem un eeksch juhfu apzirkeem un us juhfu lauकेem,
 nemmat kahdu teefinu, fataifat kahdu meelastu, aizinajat — luhdseet ar luhgshanu,
 laischat septiareis blakkam sinas juhfu waidneekam, lai winsch atnahk, un kad winsch
 irr pee jums atnahjis, tad usnemmat walloodu tâ. Sakki: Es dabbuju lassigt kahdâ
 lappinâ to stahstu no Zahsepa, ka Zahseps saweem waidneekeem peedewis, ka tee
 brahti, kas bija eenaidâ, sagahjufchees mihligt, apkampahs un weens ohtram preeku
 affaras us plezgeem kaifija. Man tas ar leelu patikshanu irr patizgees. Ak! es apneh-
 mohs paraudsiht, woi man ne weiksees arridsan ar jums eeksch meera fatiktees. Un
 nu, seewin mihta! mihrin mihtajs! Mihtajs tehws jeb mihta mahte, mihtajs kaimin,
 es luhdsohs ar stipru luhgshanu: laidat par galwu pahri to wezzu dusmibu un wezzu
 eenaidu, darrifim meeru! Kas arri taws prettineeks buhtu bijis, to usrunna tâ: Woi
 tad meh's arri ne warram eeksch mihlestibas fa-eetees? Kam tad mums tahda leela
 eenaida mas wajaga? Un ja winsch, ja tas, ko tu tâ meelo pee dwehseles un pee mee-
 fas, buhtu taws pahridarritajs bijis, winsch nosargs waigâ un winsch sahks taifnotees
 un fazzih's: Es ne biju tik tauni nodohmajis, manna dusmiba naw us nahwi, un ka
 wehl zittadi winsch taifnosees, — un Deews nahks paligâ un juhs ne peeminnefeet to
 wezzu eenaidu, juhs baudiseet ar preeku to, ar ko Deews juhs fwehtijis. Un ja gad-
 ditohs kahdam eenahkt, kas Deewu bihstahs, winsch preezasees un lihgsnosees ar
 jums un winsch fazzih's: redf, zil nu juhs gudri un sawrattigi darrat, weens ohtram
 peedohdami, weens ohtru meelodami. Un ja kahds besdeewigajs, eenahjis, fakka
 tâ: redf nu, kas tas irr? Woi tad juhs wehl ne stahwat eeksch prazsefem, woi pat-
 labban wehl ne bija tâ, ka juhs ne greesat weens ohtram zekku; ka tad nu jums klah-
 jahs tik mihligi kophâ buht? tad ne klaufi tahdu walloodu, bet atgahdasees, ka no tawa
 Kunga Jesus tee besdeewigeer arridsan irr fazzijufchi: Kas tas irr, ka schis kophâ eh
 un dseer ar teem Wariseereem un muitineekeem? Teem besdeewigeem tahda samee-
 rinashanahs ne patiks, teem patikhahs eenaidibas un dusmibas ugguni sakurt, bet
 Deews, tas Kungs, taws radditajs, un Jesus Kristus, taws pestitajs, un tas fweht-
 tajs gars, taws fwehtu-darritajs, wiffi Deewa engett un ta draudiba to fwehtu pree-
 zasees par tewim, ja tu ne laufi wairs eenaidibai un dusmibai, bet mihlestibai un pa-
 zeeschanai pahf sewim waldisht. Bet neween tahs dehbesis preezasees, arridsan sem-
 mes wirsi gaddisees, kas ar jums preezasees.

Tâ bija pee Zahsepa. Kad to sawu no ta, kas ar Zahsepu un winna brahlegm
 bija notizgees, Waraiis nammâ daudsinaja, kad pasazzija: Zahsepa brahti irr atnahku-
 schi, tad tas patikke Waraiim un winna kalpeem. Un Waraiis pawehleja Zahsepam
 sawus brahtus baggatigi apdahwinahst un tohs atkal suhtihst us Kanaana semmi. Nahzi
 winnus tâ darrisht, fazzija Waraiis us Zahsepu: Nemmeet juhfu rehwi un juhfu faimi,
 un nahzeet pee man, tad es jums Egiptes semmes labbumu dohschu un juhs ehdisfeet
 tahs semmes treknumu. Nemmeet no Egiptes semmes rattus preeksch juhfu behrni-
 neem, un preeksch juhfu seewahm un juhs ehdisfeet tahs semmes treknumu. Un Israelta

behrni tã darrija un Záhseps teem wehl dewe dahwanas lihds us mahjahm nest un tohs atlaisdams winsch teem bráhtem peekohdinaja: Ne barratees, par zekku eedami.

Us pírmu redsi tã isleekahs, itt kã Záhseps schein nepeederrigus wahrduus fakka. Paalabban tee bráhli bija preeku affaras raudajuschi, paalabban Záhseps tohs baggatigi bija apdahwinajis, un nu winsch atkal usnemm tã kã wezzas pehdas dsíht, teem peekohdinadams: lai tee ne barrahs. — Záhseps saweem bráhtem schohs wahrduus faggi-dams parahdija, ka winsch bija gudrs wihrs un ka winsch pasinne zilweka wahju dabbu. Zehkats, kam gaddijees zittus meerinaht, tas sinnahs, ka tã irr: Schè winni fluhpstahs, schè tee irr wissflabbakee draugi, tẽ atkal welns schaujahs starpã, un pehz neeka wahrdina fahk atkal stríhdetees un bahrtees, un tas ohtrajs eenahds irr flim-maks, ne kã tã pírmajs. Ea labb Záhseps saweem bráhtem peekohdina, lai tee ne barrahs; lai ne melle pehdas, kurfch pírmajs Záhsepam pahri darrijis, lai tee turpret-tim Deewam pateiz, ka Deews wisseem to eenaidibu us labbu irr greeis.

Un kad tee bráhli nonahze us Kanaána semmi un Israélim wissu stahstija, kas bija notizzees, tad Israéls to ne gríbbeja tízzeit. Bet kad tee us winnu runnaja wissus Záhsepa wahrduus, ko winsch us teem bija faggiis, un kad winsch tohs rattus eerau-dsija, ko Záhseps bija fuhrijis winnu atwest, tad Zehkaba gars atdsíhwojahs un Israéls faggiija: Tas irr gan! Kad mans dehs Záhseps wehl dsíhwo, es eeschu un winnu apraudsichu, pírms es mirschu.

Kahdu neisfakkamu leelu preeku wezzajs Israéls schein dabbuja baudiht! Stahw rakstíhts: winna gars atdsíhwojahs pee tahs wehsts, ko winsch dabbuja dsírdeht! Ea bija Israélim, tã wisseem wezzakeem irr, kad tee preeku dabbohn redseht pee saweem behrneem. Záhseps ne bija ne ween dsíhws, bet Záhseps arri bija leelã gohdã un tas ne bija fweeschumã sawu tehwu Deewu aismírks, winsch bija labbi galwã paturrejis to zettortu baufli, winsch sawu tehwu wehl mihstoja ar to paschu stipru mihlestibu, ar ko winsch sawu tehwu bija mihlestis, ganna puisens buhdams. Zik daschs tehws un zik dascha mahte to gan fadsíhwo pee saweem behrneem, ka tee behni teek pee mantas un pee gohda, bet reds! tee kaunahs sawa tehwa un atreujahs no sawas mahtes. Ea tee arri teem kahdu teefinu dohd no sawas mantas, teem apgahdadami ruhmi un maissi, tad tak teem wezzakeem ne dohd no sawa gohda, tohs pee galda ne fehadinadami pírmã wektã, turprettim tohs flehpdami, ja tee kahdu augstmanni fagaída un pee fewim meelo. Ea Záhseps ne darrija wífs. Winsch ne kaunejahs preeksch Waraús un preeksch wissas Egiptes semmes, tohs sawus bráhtus faukt un to sawu tehwu faukt, kas baddã mirre Kanaána semmẽ un nahze maissi pírktees Egiptes semmẽ.

Kaut jelle tee wahrdi, ko mehss effam dsírdejuschi, — wífs tas, kas mums schodeen preeksch azzim irr líkts, wuhfu prahtu un firdi us to zillatu, wissu eenaidibu un dus-mibu no fewim atmeht nohst un meeru un mihlestibu turreht ar wisseem taudim, ne ween ar labbeem, bet arridsan ar sauneem! Mahzees no Záhsepa, krisstigs zilweks, sawam tuwakam peedoht. Mahzees no Záhsepa, taunu atmakfahet ar labbu! Mah-zees no Záhsepa, turreht pasemmigu un pajeeetigu prahtu! Tad tawss tehws un tawa mahte atdsíhwofees garrã, un winnu preeks tewim neffíhs fwehtibu un taweem behrnu behrneem.

Al! Kungs un Deews, fas tu pats effi ta mihlestiba, lohkt muhsu fird' un prahtu, muhsu gribbeschanu un patikschanu us weenprahtibu un fatikschanu, us to, meeru tur-reht ar wisseem zilwekeem, ne weenam pahri ne darricht, arribsan ar taunzem pajee-steen, ne weenam ne atreebrees. Lai tawa aqs ar labbpatikschanu schodeen usmettaks us muhsu mahjas weetu, us muhsu firds weetinu, ta labb, ka meh's itt'in ka weena tehwa behrni eeksch meera un labprahtibas kohpa dshwojam. Jesus Kristus par mums wisseem sawas affinis irr islehtis pee frusta kohka, lai meh's wairs affinis weens ohtram ne isleijam, winsch par mums wisseem bahrschanu un lemnoschanu irr dsurdejis, lai meh's pa zellu eedami wairs ne barramees, wairs ne lemnojamees, wairs ne launojamees. Winsch zaur eenaidneeku rohkahm tik gruh'ta nahwe irr mirris, lai meh's wairs eenaidu un dusmibu ne paturram. Kungs un Deews, Japsep'u tu effi swehtijis un Jesu tu effi pagoh'dinajis wiinu pajee'tibas, wiinu peedewigas firds labbad; arri muhs tu swehtisi, ja to mahzibu klau'ssim un pehz tahs darrissim, ko schodeen mums wisseem effi dewis.

Kungs, tu effi muhsu mihlajs tehws, dohd' mums buht taweem mihsteem behr-neem muhschigi. Amen.

W. P.

D s i h' w o s c h a n a s g u d r i b a.

Zettorta dahwana.

7. Ustizziba un taifniba.

Runna ta, ka tu dohma, bet ne wissu to, ko sinni. Dohd ka-tram, fas tam peederr; darr'i taifnibu, un tad ne bih'stees pah'r ne weenu. Tad tu to goh'tu eemantosi, ka wissi tewi atshs par ustizzamu un taifnu zilweku. Ustizziba un taifniba irr tahdi tiklumi, ko wissi augsta zeena turr', bet fas tatschu muhsu laikds tohti retti atroh'dami. Rebeh'digs jaunekli! zil reis' tu ar sawu weeglu prahtu, fas wisseem ustizzahs, teez' peekrah'pts! Ta pehz turri azzis rohka, kad pehz ustizzibas mekle; tizzi, bet peeluhko, kam? — Ne buht naw labbi pah'r tahdahm leetahm runnaht, ko pats wehl labbi ne sinn. Ta pehz raugi sawu wallodu no tahdas runnas pee laika nogroh'siht, ka tew pehz naw starpa ja-mello, woi atkal kahds wahrds tewim is'pruhk no muttes, pah'r ko pascham pehzat firds sah'p. Ne ustizzi arr' wissas taifnas leetas un to, ko pee sawas firds sinni, wisseem, ka ne paleez zilwekeem par nerru un ta pats fewim besgalligu skahdi padarri. Bet kur derr un kur ar to ko labbu warri isdarricht, tur runna to pateesibu bes tahdahm bailehm un ne atraus' ne weenu pufswahrdu, kaut arri tew pascham tas ishti ne patiktu, woi kahda breefmiba tewim zaur to warretu useet. Tahdam zilwekam, fas sawu pirkstu labpraht uh'deni ne bahsch un fas sawu manteli drihs us weena; drihs us ohtra plezza mett, tahdam pehz nei draugs, nei eenaidneeks ko ustizz. Runna pats pah'r fewi skaidru pateesibu un ne shehp sawas wainas itt ne mas, neds luhko tahs aishildinahrt, woi ar melleem ka isgroh'siht un apsegt. Effi taifns prett fewim un prett zitteem. Goh'da, fas gohdajams, un smah'de, fas smah'dejams. Ne praffi no ne weena zilweka wairak, ne ka tew peenah' kahs, un dohd' un darr'i tiklufchi, fas tew ja-dohd, woi ja-darra. Effi taifns un pateesigs ta pat prett augsteem, ka prett semmeem, ta pat prett baggateem, ka prett nabbageem, ta pat prett draugeem, ka prett eenaidneekem. Kad nomann, ka zittam zilwekam

bühtu grubt, tew to doht, fas tew peenafkafs, tad labbâ prahta atlaidi no fawas teefas, un luf, wiffi taini, gohdigi zilwek tew par to mihlefs.

8. Saddinga buhfchana.

Turri mehru pee wiffahm leetahm. Schinnis wahrdds irr tahda mahziba eekfchâ, fas tewi no daschas gekkibas aifsarga. Deews zilweku tâ irr raddijis, fa tas warr just preeku un behdas, un fa tas zaur to fawâ dshwofchanâ bühtu jo usmannigs. Ber tomehr zilwekam naw brihw, woi nu weenam, woi ohtam, preekam woi behdahm, gluschi nodohstees. Prahtiba, fas zilwekam, tâ fakfoht, par waddonu dohta, lai to mehru nofpreefch, zil taht katrà no fcheem diweem likteneem warr eelai stees. Za pehz klaufi fawa prahta balfi un ne freij kâ allis turp, kurp preeki woi behdas tewi gribb aifsaut. Naw labbi, paschâ tanni brihdi, kad weens woi ohtis firdi pahrnehmis, teem gluschi padohstees.

Baudi mehreni fawu laimi, tad zitti tew lihds preezafees un ne weens tewi ne apffaudehs. Tu tikfi aifsargahs no ehwergehbaf, kad apdohmafi, fa weens weenigs azzu-mirkliis tawu laimi warr ispohtstih; tu arween' spehfi apdohmaht, kâ labbak, un fapratifi fawus fohtus tâ us preekschu spert, fa jo augstak tikfi.

Baudi fawas behdas arr' mehreni. Dikti waidedams, breshdams un mattus plufhdams ne kahdu labbumu ne panahfi. Wiffal tahm nobohdamees, ne eeraudfifi to azzu-mirkli, kurrâ kahdu dalku no tahm warretu few nogreest, woi par labbu pahwehrt. Weens azzu-mirkliis dauds reis' pasaude wiffu dshwibu.

Sawalbees, kad zits tewi apkaitinajis, woi tew fo launu padarrijis, un ne fteen tuhlin atreebtees. Daschu reis' ta waina ne mas naw tahda; daschu reis' tu to turri par fahdi, fas tomehr, kad to meerigi un ar prahtu apluhko, ne kahda fahde naw. Ne mas naw labbi, launu ar launu atmakfah, — ber tas dauds reis' isdohdahs tâ, kâ kad efju us ugguni usleij, fas drihs tahdâs leesmâs fanemmahs, fas tewi un tawu prettimeeku aprihj.

7.

Kâ ja atbild us 8tu lihds 8tu jautafchanu.

- us 5tu: Joas, Afafias behls (Luhko 2trâ laiku grabm. 22trâ nod. 12trâ persch.)
 us 6tu: No Jahna, no Bazarusa, no Marias, no Martas un no ta baggata jaunelka (Luhko Mark. 10trâ nod. 21trâ persch.)
 us 7tu: Baraüsa ratti (Luhko 1ma Mof. grabm. 46trâ nodakâ 5trâ persch.)
 us 8tu: Zerobeams (Luhko 1ma Kehn. gr. 11trâ nod., 30trâ un 31trâ persch.)

J a u t a f c h a n a s.

9) Kas tas tahds Deewa wihrs bija, fas neds schelojahs, neds raudaja, kad wihnam feewa nomitre?

10) Kas tee tahdi 3 praweefchi bija, fas treiju kehniu nammeem weenlihdfigu pohstu irr pasluddinajufchi?

11) Kas tas tahds wihrs bija wezz-wezzds laikds, fas faweem behrneem un behnu-behrneem pa wiffam aisleedse, wihnu dsert, un kam fchee arri paklauffja?

12) Kursch irr tas wiff-wezzakajs praweets, pahf ko mehfs sinnam? 36.

Brihw drikkert. No Widsemmes General-gubbernementes pusses: Dr. C. E. Napierfky.